

RPB

Installation Instructions Инструкция по установке Instrucciones de Instalación הוראות התקנה

English, Русский, Español, עברית



RPB Wireless Panic Button

The RPB is a FastLink technology wireless panic button, designed for the **FORCE Series** intruder alarm systems. The FastLink communication is encrypted using true, 128-bit AES encryption for a high level of security. Using the RPB requires the installation of a wireless receiver.

When pushed for two seconds, the RPB transmits a panic signal to the control panel.

The RPB button has a modern design, and it is supplied with a neck lanyard. It is battery operated and it alerts on low battery condition. The RPB's LED indicates on every transmission and when the battery is low.

For enrollment information, see the **FORCE's** Installation guide (P/N 4410457).

Technical specifications

- Frequencies (MHz):
 - RPB143: 433.92
 - RPB187: 868.95
- Battery: 1X CR2032, 3VDC, Lithium.
- Battery Life Expectancy: up to 3 years (normal usage)
- Sizes: 5.5 X 3.5 X 1.2cm
- Weight: 50gr
- CE Compliance
- Temperature: -10 to +55 °C
- Relative humidity (Max.): 93%, non-condensing.

Content of the product package

- RPB Panic Button + Neck lanyard + Screw
- Battery
- This guide

LED

The RPB red LED blinks once on every transmission; if the battery is low, it blinks three more times.

How to install the battery

The RPB is operated by a CR2032, 3V Lithium battery. The battery's life expectancy is three years, with an average of 20 activations per day.

Low battery condition is detected when the battery voltage drops below 2.6V. After that the battery can last for up to one month, but it should be replaced immediately!

To install a new battery, do the steps that follow.

1. Insert a slotted screwdriver to the four notches on upper and bottom sides of the unit, and open it.
2. Take out the PCB and remove the battery.
3. Insert a new battery with the '+' side up, and put the PCB back in place.
4. Close the unit by pressing it firmly, including around the button, until clicked into place.
5. Fasten the supplied screw on the back side.
6. Enroll the RPB (see how in the **FORCE's** Installation guide).
7. Test the RPB, using the *Tests and Diagnostics* menu.



Cleaning

Clean the RPB with a soft cloth. Do not use abrasive or solvent-based cleaners, or allow it to become wet.

Ordering Information

- RPB143: 8833006
- RPB187: 8833011

RPB Беспроводная тревожная кнопка

RPB – беспроводная тревожная кнопка, работающая по технологии FastLink, предназначена для работы с контрольными панелями серии **FORCE**. Связь FastLink шифрована с использованием 128-бит AES шифрования для повышения уровня безопасности. Для использования беспроводной тревожной кнопки необходимо наличие беспроводного расширителя.

При нажатии на тревожную кнопку в течение 2 секунд, на контрольную панель будет отправлен сигнал тревоги.

Беспроводная тревожная кнопка RPB имеет современный дизайн и снабжена шнурком для ношения на шее. Тревожная кнопка имеет светодиодную индикацию передачи события и разряда батареи.

Информацию по регистрации тревожной кнопки в контрольной панели, читайте в Инструкции по установке к вашей охранной системе **FORCE** (P/N: 4410487).

Технические характеристики

- Частоты (МГц):
 - RPB143: 433.92
 - RPB187: 868.95
- Односторонняя связь
- Батарея: CR2032, Литиевая, 3V
- Срок службы батареи: до 3 лет
- Размеры: 5.5x3.5x1.2cm
- Масса: 50g
- Соответствует CE
- Рабочая температура: -10°C to +55°C
- Влажность (Макс.): 93% R.H., без конденсации.

Комплектация

- Беспроводная тревожная кнопка RPB со шнурком для ношения на шее и шурупом
- Батарея
- Данное руководство

Светодиодная индикация

При передаче события светодиод загорается один раз при каждой передаче, если же при передаче события батарея разряжена, светодиод мигает трижды.

Батарея

Беспроводная тревожная кнопка RPB питается от литиевой 3В батареи CR2032. Срок службы батареи составляет около 3 лет при 20 активациях в день. При падении напряжения питания ниже 2.6В будет оповещено о разряде батареи. После этого устройство проработает еще до одного месяца.

Для замены батареи, проделайте следующие:

1. Аккуратно вставляя плоскую отвертку в 4 выемки в нижней и верхней части устройства, раскройте его.
2. Вытащите печатную плату устройства и извлеките батарею.
3. Вставьте новую батарею соблюдая полярность («+» - вверх) и верните плату на место.
4. Закройте корпус устройства, плотно прижав сверху и снизу, а затем посередине справа и слева, до щелчка.
5. Закрутите шуруп в задней крышке устройства.
6. Протестируйте устройство, используя меню Тесты и диагностика.



Очистка беспроводной тревожной кнопки

По мере загрязнения беспроводной тревожной кнопки RPB, протрите ее сухой мягкой тканью. Не используйте для очистки абразивные материалы, растворители или жидкости.

Информация для заказа

- RPB143: 8833006
- RPB187: 8833011

RPB - Botón inalámbrico de Pánico

El RPB es un botón inalámbrico de pánico con tecnología FastLink, diseñado para los sistemas de alarma de la **Serie FORCE**.

La comunicación FastLink es encriptada utilizando un cifrado AES de 128 bits para brindar un alto nivel de seguridad. Para usar botón inalámbrico de pánico RPB se requiere la previa instalación de un receptor inalámbrico.

Cuando se presiona el botón del RPB durante dos segundos, éste transmite una señal de pánico al panel de control.

El botón RPB tiene un diseño moderno. Incluye un cordón/collar para usarse como pendiente en el cuello. Funciona con baterías y alerta al sistema sobre el estado de batería baja. El LED del RPB se ilumina en cada transmisión y también cuando la batería está baja.

Para información sobre como registrar (enrolar) el dispositivo, consulte la guía de instalación del sistema **FORCE** (P/N: 4410457).

Especificaciones técnicas

- Frecuencias (MHz):
 - RPB143: 433.92
 - RPB187: 868.95
- Bateria: 1X CR2032, 3VDC, Litio.
- Duración estimada de la batería:
 - Hasta 5 años (en uso típico)
 - Dimensiones: 5.5 X 3.5 X 1.2cm
 - Peso: 50gr
- Cumple con la normativa CE
- Temperaturas de operación: de -10 a +55 °C
- Humedad Relativa (Máx.): 93%, Sin-condensación.

Contenido del paquete

- RPB Botón de pánico + Cordón/collar + Tornillo
- Bateria
- Esta guía

LED

El LED rojo del RPB parpadea una vez en cada transmisión y, si la batería está baja parpadeará tres veces más.

Como instalar la batería

El RPB funciona con una batería de litio CR2032, 3V. La duración estimada de la batería es de 3 años, con un promedio de 20 activaciones por día. La condición de batería baja se detecta cuando el voltaje de la batería cae por debajo de 2.6V. Después de esto, la batería puede durar hasta un mes ipero debe ser reemplazada inmediatamente!

Para reemplazar la batería, haga lo siguiente:

1. Inserte un destornillador plano en las cuatro muescas en los lados superior e inferior de la unidad y ábrala.
2. Saque el PCB (la placa principal) y retire la batería.
3. Inserte una nueva batería con el lado positivo "+" hacia arriba y coloque nuevamente el PCB en su lugar.
4. Cierre la unidad: presiónela firmemente en ambos lados y en el centro **alrededor del botón**, hasta que se escuche un chasquido confirmando que la unidad ha quedado cerrada.
5. Fije el tornillo suministrado en la parte posterior.
6. Registre el RPB en el sistema (consulte la guía de instalación del sistema de alarma **FORCE**)
7. Pruebe la unidad utilizando la opción *Pruebas y Diagnósticos* en el menú del instalador.



Limpieza

Si el RPB está sucio, límpielo con un paño suave. No use limpiadores abrasivos o a base de solventes, ni permita que se moje.

Códigos del producto para pedidos

- RPB143: 8833006
- RPB187: 8833011

RPB מצוקה אלחוטי

RPB הינו כפתור מצוקה אלחוטי בטכנולוגיית PIMA Link, המיועד למערכות האזעקה מסדרת **FORCE**. התקשרות בטכנולוגיית FastLink מוצפנת בקידוד AES 128-bit להשגת רמה גבוהה של בטחון. השימוש ב-RPB מחייב התקנת מקלט אלחוטי. ל-RPB עיצוב מודרני והוא מסופק עם שרשרת לתליה על הצוואר. לחיצה על הכפתור למשך שתי שניות שולחת את מצוקה ללוח הבקרה. הכפתור מופעל על ידי סוללה ושולח דיווח במצב של סוללה נמוכה. נורית הכפתור נותנת חיזוי בכל שידור ובמצב של סוללה נמוכה.

הוראות רישום הכפתור בלוח הבקרה, ראה במדריך למתקין של ה-**FORCE** (מק"ט 4410459).

נתונים טכניים

- תדר: 433.92MHz
- תקשורת: חד-כיוונית
- סוללה: CR2032, 3VDC, ליתיום.
- מידות: 1.2 X 3.5 X 5.5 ס"מ
- תאימות CE
- משקל: 50 גר'
- אורך חיי סוללה: עד שלוש שנים (בשימוש רגיל)
- תחום טמפרטורה: -10 עד 55 מעלות צלזיוס
- לחות יחסית (מקס.): 93%, ללא התעבות.

תכולת אריזת המוצר

- כפתור מצוקה RPB + שרשרת תליה + בורג
- סוללה
- מדריך זה

איך להתקין את הסוללה

ה-RPB מופעל על ידי סוללת ליתיום CR2032, 3V. אורך חיי הסוללה עד שלוש שנים, עם 20 הפעלות ביום בממוצע. מצב סוללה נמוכה מזהה כאשר מתח הסוללה יורד מתחת ל-2.6V. לאחר מכן הסוללה תפעל עוד כחודש, אך יש להחליפה מייד!

להכנסת סוללה חדשה, פעל ע"פ ההנחיות הבאות.

1. אם אתה מחליף סוללה, הוצא את הבורג בגב הכפתור.
2. הכנס מברג שטוח לחריצים בצד העליון והתחנות של קופסת הכפתור ופתח אותה.
3. הוצא את המעגל החשמלי ממקומו והוצא את הסוללה.
4. הכנס סוללה חדשה, כשצד ה-"+" כלפי מעלה, והחזר את המעגל החשמלי למקומו.
5. סגור את הכפתור בלחיצה, כולל מסביב לכפתור, עד לשמיעת קליק.
6. הברג את הבורג המסופק, בגב הכפתור.
7. רשום את ה-RPB בלוח הבקרה (ראה כיצד במדריך למתקין של **FORCE**).
8. בדוק את ה-RPB בתפריט **בדיקות ואבחון תקלות**.



ניקוי הכפתור

נקה את הכפתור עם מטלית לכה. אל תשתמש בחומרי ניקוי או הברקה ואל תרטיב את הכפתור.

הנורית

נורית ה-RPB מהבהבת באדום בכל שידור. במצב סוללה נמוכה היא מהבהבת ארבעה הבהובים בכל שידור.

Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающихся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido saboteado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2019, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה. המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ לא תהיה כל הבטחה כלפי מקרה מוות, נזק גופני, או נזק כלשהו לרכוש או כל נזק אחר בין אם קרה במישורי, בעקיפין, כתוצאה משנית, או אחרת בהתבסס על הטענה כי המוצר לא פעל.

אין לשכפל, להעתיק, לשנות, להפיץ, לתרגם, להמיר מסמך זה ללא הסכמה כתובה מפימא.

הבטחת מסמך זה הושקעה כל המאמצים בכדי להבטיח כי תוכנו נכון ועדכני. פימא שומרת לעצמה את הזכות לשנות מסמך זה, כולו או חלקים ממנו, מזמן לזמן, ללא הודעה מוקדמת.

אנא קרא/י מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל ו/או לתכנת מערכת זו. במידה וחלק מסמך במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקן של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2019 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ ט.ל.ח.

Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd. www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel. Tel: +972.3.6506414 Fax: +972.3.5500442 Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410452



Revision: A4, XX multi, Oct. 2019